

GÉPKÖNYV

BETONTROWEL

BT60-H160, BT90-HF160

ÉS BT120-H270

típusú rotoros betonsimítókhoz

HASZNÁLATI UTASÍTÁS, BIZTONSÁGI (MUNKAVÉDELMI) ELŐÍRÁSOK, MŰSZAKI ADATOK ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy feladatainak elvégzéséhez a BETONTROWEL BT60, BT90 vagy BT120 típusú rotoros betonsimítót választotta. Biztosak vagyunk benne, hogy ez a kiváló minőségű gép minden elvárásának megfelel. Kérjük olvassa el alaposan az alábbi tájékoztatót annak érdekében, hogy munkáját gyorsan és szakszerűen végezhesse el.

A gépkönyvben található információk megismerése és az utasítások betartása biztosítják a gép hosszú távú, problémamentes működését. **Kérjük mindig tartsa a gépkönyvet a géppel együtt, a munkavégzés helyén.** A gépet csak az utasításoknak megfelelően szabad működtetni. A gyártó és a forgalmazó nem felelős az utasításoktól való eltérések miatt bekövetkezett balesetekért és károkért.

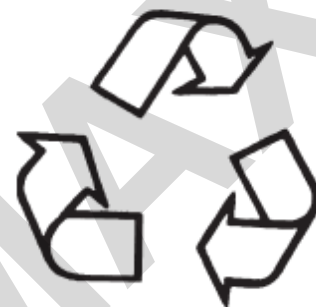


A gépkönyvek teljes tartalma az EUROKOMAX KFT szellemi tulajdonát képezi, és szerzői jogvédelem alatt állnak. A nemzetközi jogi egyezményeknek megfelelően az EUROKOMAX KFT által létrehozott, vagy fordított gépkönyvek és az ahhoz kapcsolódó anyagok másolása TILOS! Ezek közzététele, bármilyen információs felületen, csak az EUROKOMAX KFT előzetes, írásos engedélye alapján történhet.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Mindannyiunk érdeke a környezetünk védelme, tisztaságának megőrzése. Az alábbiakban felsorolt, egyszerű tevékenységekkel Ön is nagy mértékben hozzájárulhat közös erőfeszítéseinkhez:

- A megvásárolt gépek csomagolóanyagát (karton, fólia, stb.) szelektív gyűjtőhelyeken kell elhelyezni.
- Az elhasználódott, javíthatatlanná vált gépeket, azok tartozékait és a javításuknál keletkezett alkatrészeket gyűjtse össze és szelektív hulladékként, megfelelő gyűjtőhelyeken adja le.
- A javítások során keletkező fáradt olajat és egyéb folyadékokat TILOS a talajra, a csatornába vagy a lefolyóba önteni, ezeket lezárt kannában helyezze el az erre kijelölt gyűjtőhelyeken.
- Kezelje megfelelően a veszélyes hulladékokat, az akkumulátorokat, elemeket, elektronikai alkatrészeket stb., csak az erre kijelölt gyűjtőhelyeken szabad leadni.
- A légkondicionáló és párátlanító berendezések hűtőjéből felszabaduló gázok káros hatással vannak Földünk atmoszférájára. Az ilyen berendezések javíttatása, vagy leselejtezése csak kijelölt szakszervezetek által történhet.
- Az újra felhasználható anyagokat (karton, fém, üveg, stb.) erre kijelölt gyűjtőhelyeken kel leadni, ezzel is csökkentve a keletkező hulladék mennyiségét.



Köszönjük megértését és együttműködését!

GARANCIA

A gyártó a vásárlás napjától számított 12 hónapig terjedő, a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint kötelező (gyártási és anyaghibákból eredő meghibásodásra vonatkozó) jótállást vállal az általa forgalmazott, itt megadott típusú és gyártási számú gépre. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza. Kérjük, hogy a géphez mellékelt használati utasítást olvassa el figyelmesen!

MEGSZŪNIK A JÓTÁLLÁS az alábbi körülmények bármelyikének előfordulása esetén:

- A használati utasítástól eltérő összeszerelés, beüzemelés vagy nem rendeltetésszerű használat, szállítás, kezelés, tárolás.
- Szakszerűtlen, illetéktelen javítás, a gép (készülék) burkolatának megbontása, a karbantartás elmulasztása.
- Nem eredeti tartozékok, segédanyagok használata.
- Fizikai sérülés, az átlagostól eltérő vagy szakszerűtlen használati, tárolási körülmények, átalakítás, elemi kár.
- Ha a meghibásodás észlelése után gépet (készüléket) tovább használták.

A JÓTÁLLÁS NEM TERJED KI a termékben (és a tartozékaiban) természetes elhasználódásból eredő kopásokra, valamint olyan károkra amelyet külső mechanikai, fizikai vagy vegyi hatások okoztak.

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba nem rendeltetésszerű használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlás után keletkező ok miatt következett be, vagy a gépen (készüléken) a kijelölt szakszervizen kívül más is javítást végzett.

MŰSZAKI ADATOK

Típus	BT60-H	BT90-FH	BT120-H
Származási hely	Belgium	Belgium	Belgium
Gyártó	Beton Trowel NV	Beton Trowel NV	Beton Trowel NV
Motor	HONDA GX160	HONDA GX160	HONDA GX270
Motor teljesítménye	5,5 LE	5,5 LE	9 LE
Üzemanyag	min. 95-ös benzin	min. 95-ös benzin	min. 95-ös benzin
Simító átmérő	60 cm	90 cm	120 cm
Lapátok száma	4 db	4 db	4 db
Súly	60	78	110
Opció (rendelhető)	Simítótányér	Simítótányér	Simítótányér

MOTOROLAJ

Figyelem! A motorolaj szint ellenőrzéshez vagy annak cseréjéhez vegye figyelembe motor gyártójának utasításait is!

Motor típus:	Első olajcsere: (munkaóra)	További olajcserek: (munkaóra)	Olajminőség: (- 22°C és +40°C környezeti hőmérséklet között)	Olajmennyiség: (dl)
GX35	10	50	10W-30	0.8
GX100	20	100*	10W-30	4
GX120	20	100*	10W-30	6
GX160	20	100*	10W-30	6
GX200	20	100	10W-30	6
GX240	20	100	10W-30	11
GX270	20	100	10W-30	11
GX340	20	100	10W-30	11
GX360	20	100	10W-30	11
GX390	20	100	10W-30	11
GX630	20	100	10W-30	20
GX660	20	100	10W-30	19
GX690	20	100	10W-30	20
GXR120	20	50	10W-30	4
GCV160	5	50	10W-30	6

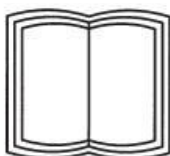
*Lapvibrátorokon és döngölőgépeken **50 munkóránként** szükséges olajat cserélni.

ÁLTALÁNOS ÉS SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

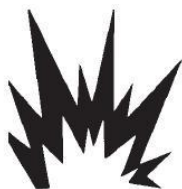
Minden esetben tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat:



- Használja a gépet rendeltetésszerűen és vigyázzon annak állapotára. A nem rendeltetésszerű használat csökkenti a gép élettartamát és növeli a balesetek bekövetkezésének kockázatát.
- Ha segítségre van szüksége a használati útmutató értelmezéséhez, kérjük lépjen kapcsolatba a kereskedővel.



- A gép használata előtt olvassa el a használati utasítást és gyakorolja be a gép kezelését. A gépet betanítás nélkül üzemeltetni tilos!



Benzinmotoros modelleknél:

- A gép üzemanyaggal és kenőanyaggal történő feltöltésekor járjon el az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal!
-
- Jól lezárt tartályban, kannában szállítsa az üzemanyagot és a kenőanyagot.
- TILOS a dohányzás és a nyílt láng használata az üzemanyag töltésekor, illetve egyéb tűzveszélyes helyzetben.
- Ne töltsen fel a tankot üzemanyaggal amíg jár a motor, vagy amíg meleg a motor.
- A kiömlött üzemanyagot, kenőanyagot kérjük törölje fel.
- Ne működtesse a gépet, ha üzemanyag szivárgást észlel, javíttassa meg a hibát.
- Soha ne működtesse a gépet gyúlékony, tűzveszélyes anyagok közelében.



- A gép üzemeltetésekor mindig az általános és szokásos elővigyázatosság feltételei szerinti kötelező gondossággal járjon el!
- A gépet TILOS gyúlékony vagy robbanékony gázokat tartalmazó légtérben használni.



- Használat előtt ellenőrizze a csavarok, anyák rögzítettségét!
- A munkavégzés során kerülje a különböző tárgyakkal (csövek, radiátorok, gépek, stb.) történő érintkezést.
- Mindig előzze meg a gép véletlen elindulását!
- Tájékozódjon a gép vészleállítási lehetőségéről (vészleállító kapcsoló/kar)!

- Amennyiben rendellenes jelenséget (zaj, rezgés, rángatás, stb.) észlel, azonnal állítsa le a gépet!
- A gépek csapadéktól védett helyen üzemeltethetőek!

- TILOS a gépen bármilyen módosítást, átalakítást végezni, vagy az alkatrészeket helyettesíteni. Ilyen jellegű tevékenység vagy az erre utaló nyomok a garancia azonnali megszűnését vonják maguk után.



- Soha ne használjon sérült, javított vagy nem előírászerűen toldott elektromos kábelt vagy vezetékét!
- Folyamatosan tartsa figyelemmel az elektromos vezetékek és csatlakozók állapotát, tisztaságát!



- TILOS a gépet alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt kezelni.
- A motoron végzett bármilyen tisztítási, karbantartási vagy javítási tevékenység megkezdése előtt állítsa le a gépet és hagyja lehűlni!

- A gépet használaton kívül száraz, védett helyen tárolja!
- A gép működése közben fokozottan kell figyelni arra, hogy haladás közben a kezelő vagy a közelben állók lábát ne veszélyeztesse!



- Lába védelme érdekében mindig hordjon acélbetétes munkavédelmi cipőt.
- Óvatosan dolgozzon a géppel, ha a talaj egyenetlen, mert a széleknél a gép megcsúszhat és ez balesethez vezethet!



- A gép használatakor védőszemüveg használata ajánlott!



- A gép használatakor védősisak használata ajánlott!

- A gép használatakor fülvédő használata ajánlott!



- A gép egyes részei a működés közben erőteljesen felmelegsznek (kipufogó dob) és sérülést okozhatnak.

- Javítás vagy üzemanyag újratöltés előtt várja meg amíg kissé lehűlnek.



- Ne üzemeltesse a gépet nehezen szellőző helyiségben.
- Kerülje a kipufogó gázok közvetlen belélegzését.
- A kipufogó gázok belélegzése megbetegedéshez, súlyos esetben halálhoz vezethet.



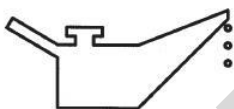
- Dohányzás és nyílt láng használata a gép működése közben tilos.



- Állítsa le a motort, mielőtt üzemanyagot tölt a gépbe.



- A gép legalább 95-ös oktánszámú ólommentes benzinnel üzemeltethető.



- A gép indítása előtt ellenőrizze a motor olajsintjét, az üzemanyagszintet és a motor általános állapotát.



- Viseljen előírt védőruházatot a gép használata közben.
- Korlátozott látási viszonyok között, nagy sebességgel mozgó vagy nagy tömegű gépek közelében viseljen láthatósági mellényt!
- Folyamatos használat esetén ajánlott fülvédő használata, a hallás károsodásának elkerülése érdekében.
- Kérjük mellőzze zene hallgatását és egyéb zavaró tevékenység végzését a gép kezelése közben.

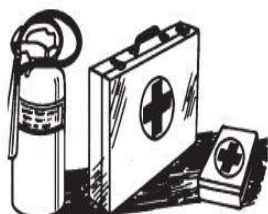


- Ne végezzen karbantartási/javítási munkákat a gépen annak működése közben.

- Tartsa távol kezét, ruházatát és ékszereit a mozgó alkatrészekről.
- Szabályosan állítsa le a gépet, a kapcsolót használva.
- Biztosítsa a gépet, hogy az a karbantartás/javítás alatt ne tudjon elmozdulni.
- Ne feledkezzen el a gép és részei rendszeres takarításáról.



- A gép használata előtt győződjön meg arról, hogy a csavarok, anyák és más rögzítőelemek megfelelően tartanak-e.
- A meghibásodásokat azonnal javíttassa meg szakemberrel.
- A hibás, elhasznált alkatrészeket cserélje ki.
- A gép javításához CSAK gyári alkatrészeket használjon!
- A karbantartás során csak az előírt mennyiségű és minőségű kenőanyagokat használja!



KÉSZÜLJÖN FEL A VÉSZHELYZETEKRE, BALESETEKRE!

- Legyen kéznél a Mentők és a legközelebbi kórház elérhetősége, vészhelyzet esetén.
- Legyen felkészülve a teendőkre, ha tűz gyulladna ki.
- Tartson kéznél tűzoltókészüléket és elsősegély dobozt.



- A gépek hidegindítását elősegítő anyagok fokozottan gyúlékonyak, NE használja ezeket, mert robbanást és/vagy tüzet okozhatnak.

FIGYELEM!

Az üzemanyag mérgező és gyúlékony!

DOHÁNYZÁS ÉS NYÍLT LÁNG HASZNÁLATA A GÉP MŰKÖDÉSE KÖZBEN TILOS!

A GÉPET NE HASZNÁLJA NYÍLT LÁNG KÖZELÉBEN!

MINDIG ÁLLÍTSA LE A MOTORT, MIELŐTT ÜZEMANYAGOT TÖLT A TANKBA!

A MOTOR TISZTÁN TARTÁSÁVAL CSÖKKENTHETŐ A TŰZ KIALAKULÁSÁNAK KOCKÁZATA!

CSAK A TALAJSZINTEN BIZTOSAN ÁLLÍTVÁ SZABAD A GÉPET INDÍTANI, TÁROLNI, FELTÖLTENI A BALESETEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN!

NE ÜZEMELTESSE A GÉPET NEHEZEN SZELLŐZŐ HELYSÉGBEN!

KERÜLJE A KIPUFOGÓ GÁZOK KÖZVETLEN BELÉLEGZÉSÉT, MERT AZ MEGBETEGEDÉSHEZ, SÚLYOS ESETBEN HALÁLHOZ IS VEZETHET.



A GÉP ÜZEMELTETÉSE

Köszönjük a vásárlást, Ön egy kiváló minőségű terméket választott!

A BETONTROWEL rotoros betonsimító egyedi műszaki megoldásai révén hatékony és könnyen kezelhető segítőtárs a betonsimítás során szükséges munkálatok elvégzésekor. Legfőbb törekvésünk, hogy Ön hosszú éveken keresztül elégedetten használja a gépet, ezért az AGT rotoros betonsimítót a modern ergonómiai és műszaki szempontok figyelembevételével tervezték és gyártották. A gép üzemeltetése, karbantartása egyszerű és kényelmes.

A motor elindítása előtt:

- Olvassa el a használati utasítást!
- Ellenőrizze a motor olajsztintjét, az üzemanyagszintet és a motor általános állapotát!
- Olvassa el a Honda motor használati utasítását!

A motor indítása:

- Használja a szívatót, ha motor nem meleg!
- Tartsa behúzva a vezetőkaron található vészleállítót.
- Rántsa meg a behúzó zsinórt!
- A motor melegedésével fokozatosan állítsa a szívatót alaphelyzetbe!

Munkavégzés a géppel:

- Indítsa el a motort és hagyja bemelegedni!
- Üzem közben mindig tartsa behúzva a vészleállítót.
- Állítsa a motort teljes fordulatra!
- A vezetőkart enyhén lenyomva a gép jobbra, azt kissé megemelve balra kezd mozogni.
- A gépen található lapátszög állító csavar forgatásával állítsa be az elvégzendő munkához szükséges lapátszöget.
- A motor leállítása előtt hagyja alapjáraton járni néhány percig, hogy lehűlhessen!

KARBANTARTÁS

- Működés közben ne érintse meg a gép forgó részeit!
- Tartsa tisztán a simítólapátokat!
- A meleg motort TILOS vízzel tisztítani, várja meg amíg lehűl!
- Az elektromos motort TILOS vízzel locsolva tisztítani!
- A HONDA motor léghűtéses és olajkenésű! A szennyeződésből eredő hűtési teljesítményromlás vagy a nem megfelelő olajsztint tönkreteheti a motort és nem tartozik a garanciális javítások körébe!
- A simítási munka befejezése után hagyja a HONDA motort alapjáraton járni 3-4 percig, hogy az visszahűlhessen!
- Az alacsony olajsztint a gép meghibásodásához vezet. Ilyen hibák automatikusan megszüntetik a jótállást!
- Az ékszíjat középen benyomva az max. 2 cm-t nyomódhat be, ha többet enged feszítse meg.
- Cserélje ki a kopott, sérült alkatrészeket azonnal! A lapátok cseréjénél ügyeljen rá, hogy munkavédelmi kesztyűben végezze a cserét, mert a lapátok a kopás során rendkívül élesek és sorjások lesznek!
- Csak eredeti alkatrészeket használjon a pótláshoz!
- Ellenőrizze a védőburkolatok és a csavarok rögzítettségét!

Szeretnénk, ha a termékkel maradéktalanul elégedett lenne, ezért bármilyen problémát, hiányosságot észlel kérjük jelezze felénk, és mi megpróbáljuk azt orvosolni.



EC-Declaration of Incorporation 2006/42/EC

1. The undersigned, Peter Neckebroek, representing the manufacturer, herewith declares that for the partly completed machinery described below, the technical document is compiled in accordance with 2006/42/EC part B of Annex VII and that it complies with the following essential requirements of 2006/42/EC :

Annex I par.1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 1.6 and 1.7.

2. References to harmonized standards :

3. Manufacturer & Authorized Representative :

a) Manufacturer :	Thai Honda Manufacturing Co.,Ltd.
b) Address :	410 Ladkrabang Industrial Estate Lamplatu, Ladkrabang, Bangkok10520 Thailand
c) Authorized Representative and able to compile the technical documentation :	Honda Motor Europe Ltd.
d) Address :	Cain Road, Bracknell, RG12 1HL (United Kingdom)
e) e-mail :	informationMD@honda-eu.com

4. Description and identification of the partly completed machinery

a) Product : Spark ignition engine
b) Function : drive system

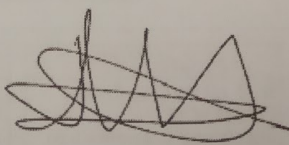
c) Model	d) Type	e) Serial number	c) Model	d) Type	e) Serial number
GX25NT	GCART	1153787-9999999	GX270T	GCA DT	1179770-9999999
GX25T	GCALT	1610145-9999999	GX270UT2	GCBGT	1000001-9999999
GX25T	GCANT	1026664-9999999	GX270RT2	GCBGT	1000001-9999999
GX25T	GCAPT	1069751-9999999	GX270T2	GCBHT	1000001-9999999
GX35T	GCAMT	1750490-9999999	GX340T1	GCAWT	1000817-9999999
GX35NT	GCAST	1105962-9999999	GX340UT2	GCBET	1000001-9999999
GXH50UT	GCBYT	1000001-9999999	GX340RT2	GCBET	1000001-9999999
GXH50RT	GCBYT	1000001-9999999	GX340T2	GCBFT	1000001-9999999
GXV50T	GJAET	1000001-9999999	GX390T1	GCAET	1576682-9999999
GXV50UT	GJAFT	1000001-9999999	GX390UT2	GCBCT	1000001-9999999
GXV57T	GJAGT	1000001-9999999	GX390RT2	GCBCT	1000001-9999999
GXV57UT	GJAHT	1000001-9999999	GX390T2	GCBDT	1000001-9999999
GX100UT	GCCCT	1000001-9999999	GXV340RT2	GJACT	1030153-9999999
GX100RT	GCCCT	1000001-9999999	GXV340T2	GEABT	1000513-9999999
GX100T	GCCBT	1000001-9999999	GXV340T2	GJABT	1024048-9999999
GXR120RT	GCCDT	1000001-9999999	GXV340UT2	GJACT	1030153-9999999
GXR120T	GCCET	1000001-9999999	GXV390RT1	GJADT	1032495-9999999
GX120T1	GCAAT	1985321-9999999	GXV390T1	GEAAT	1002423-9999999
GX120UT2	GCBMT	1000001-9999999	GXV390T1	GJAAT	1011135-9999999
GX120RT2	GCBMT	1000001-9999999	GXV390UT1	GJADT	1032495-9999999
GX120T2	GCBNT	1000001-9999999	GX120UT1	GCAGT	1277275-9999999
GX160T1	GCABT	3611738-9999999	GX160UT1	GCAFT	2426027-9999999
GX160UT2	GCBPT	1000001-9999999	GX200RT	GCAHT	1517341-9999999
GX160RT2	GCBPT	1000001-9999999	GX240RT1	GCATT	1004242-9999999
GX160T2	GCBRT	1000001-9999999	GX240T1	GCAUT	1004226-9999999
GX200T	GCACT	1501569-9999999	GX240UT1	GCATT	1004242-9999999
GX200UT	GCAHT	1517341-9999999	GX270RT	GCAJT	1247678-9999999
GX200UT2	GCBTT	1000001-9999999	GX270UT	GCAJT	1247678-9999999
GX200RT2	GCBTT	1000001-9999999	GX340RT1	GCAVT	1007579-9999999
GX200T2	GCBUT	1000001-9999999	GX340UT1	GCAVT	1007579-9999999
GX240UT2	GCBJT	1000001-9999999	GX390RT1	GCAKT	1592500-9999999
GX240RT2	GCBJT	1000001-9999999	GX390UT1	GCAKT	1592500-9999999
GX240T2	GCBKT	1000001-9999999			

5. Relevant information on the partly completed machinery in response to a reasoned request by the national authority can be obtained from the authorized representative by e-mail.

6. This partly machinery must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the directive.

7. Done at :
8. date:

Aalst , BELGIUM
12 October, 2015



Français. (French) Déclaration CE d'incorporation
1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part de la documentation technique est conforme aux prescriptions essentielles suivantes de la 2006/42/CE :
2. Référence aux normes harmonisées
3. Constructeur & Représentant autorisé
a) Constructeur b) Adresse c) Représentant e-mail
4. Description et identification de la quasi-machine
a) Produit : Moteur à allumage piloté b) Fonction :
d) Type e) Numéro de série
5. Des informations sur une quasi-machine ne peuvent être obtenues du représentant autorisé par e-mail
6. Une quasi-machine ne doit pas être mise en service déclarée conforme aux dispositions de la directive
7. Fait à 8. Date

Italiano (Italian) CE Dichiarazione di Incorporazione
1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di costruttore e rappresentante autorizzato, dichiara che il documento tecnico è conforme alle prescrizioni essenziali e che è conforme ai seguenti requisiti essenziali
2. Riferimento agli standard armonizzati
3. Costruttore & Rappresentante Autorizzato
a) Costruttore b) Indirizzo c) Rappresentante e-mail
4. Descrizione e identificazione della quasi-macchina
a) Prodotto : Motore con accensione a scintille
5. Le informazioni pertinenti sulla quasi-macchina non possono essere ottenute dal rappresentante autorizzato
6. Questa quasi-macchina non deve essere messa in servizio dichiarata conforme con le disposizioni della direttiva
7. Fatto a 8. Data

Deutsch (German) EG Einbauerklärung
1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog, der die Maschine gemäß den Bestimmungen der 2006/42/EG erstellt wurden und mit den Grundbestimmungen der 2006/42/EG
2. Verweis auf harmonisierte Normen
3. Hersteller & Bevollmächtigter
a) Hersteller b) Adresse c) Bevollmächtigter e-mail
4. Beschreibung und Identifizierung der Maschine
a) Produkt : Ottomotor b) Funktion :
5. Behörden können relevante Informationen
6. Die Montageanleitung und die Einbauerklärung der Maschine beigefügt und sind anschließend
7. Ort 8. Datum

Español (Spanish) Declaración de Incorporación
1. El abajo firmante, Piet Renneboog, representa al fabricante y declara que el presente documento técnico está cumplimentado de acuerdo con los requisitos esenciales de la 2006/42/CE
2. Referencia de los estándares armonizados
3. Fabricante & Representante autorizado
a) Fabricante b) Dirección c) Representante e-mail
4. Descripción e identificación de la máquina
a) Producto : Motor de encendido por chispa
d) Tipo e) Número de serie
5. Información relevante de la máquina no puede ser obtenida por E-mail del representante autorizado
6. Esta máquina no puede ser puesta en servicio declarada conforme según las cláusulas de la directiva
7. Realizado en 8. Fecha

Norsk (Norwegian) EF Deklarasjon av maskin
1. Undertegnede, Piet Renneboog, som er produsent og autorisert representant, er ansvarlig for at den delvise maskinen som er beskrevet under, er i samsvar med de tekniske dokumenterte kravene i 2006/42/EF.
2. Referanse til harmoniserte standarder
3. Produsent & Autorisert representant
a) Produsent b) adresse c) Autorisert representant post
4. Beskrivelse og identifikasjon av delvis maskin
a) Produkt : Bensin motor b) Funksjon :
5. Relevant informasjon for den delvise maskinen kan ikke settes til den autoriserte representanten via e-post
6. Denne delvise maskinen må ikke settes i bruk før den er erklært i samsvar med bestemmelserne i direktivet.
7. Sted 8. Dato

Svenska (Swedish) EG Deklaration för maskin
1. Undertecknad, Piet Renneboog, som är tillverkare och auktoriserad representant, förklarar härmed att den delvisa maskinen som beskrivs nedan, är i överensstämmelse med de tekniska dokumenterade kraven i 2006/42/EG.
2. referens till överensstämmande standarder
3. Tillverkare & Auktoriserad representant
a) Tillverkare b) Adress c) Auktoriserad representant post
4. Beskrivning och identifiering av delvis maskin
a) Produkt : Förbränningsmotor b) Funktion :
5. Relevant information om den delvise maskinen kan inte ges via e-post
6. Denna delvis fullbordade maskin får inte sättas i bruk förrän den är erklärad i överensstämmelse med bestämmelserna i direktivet.
7. Utfärdat vid 8. Datum